Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/61.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtutal 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

孔子紀元仟伍佰拾式年
加拿大華文日報之先導者創肇於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

大漢公報
The Chinese Times

報價目表（零售每份一毛）

埠地	每月	每季	半年	全年
雲城雲	元六元一	元八元四	元六元九	二元九十
埠雲寄郵	元七元一	二元五	元一十二	元一十二
屬加寄郵	元七元一	元一元五	元一元十	元十二
國各墨美	元七元一	元二元五	元五元十	元一十二

◁本市天氣▷
午後太陽照耀
預測明日天晴
溫和
高溫度 六十
低溫度 五十

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
多倫朗度	五二	四十	城多利	六十	四八
滿地可	六一	四十	錦碌	六十	五十
三藩市	六六	五十	卡技利	六五	三一
紐約	五九	四十	點聞頓	六八	四十
約翰	五八	四十	溫地辟	四四	二十

滿小日一廿 夏立日六月五 MAY
日八十月三年丑辛次歲 1961
頁壹第號五第卷叁拾式第紙聞新

2

Tuesday 中華民國五十年
五月二日星期二
Vancouver 4, B. C. Vol. 23. No. 5 Page 1

古巴總統嘉斯圖稱
古巴爲社會主義國家
不須要選舉
嚴格限制羅馬天主教會

美國佛省奇西城二日美聯社電。古巴總理嘉斯圖於今日宣稱古巴係一個社會主義之國家。不須要選舉。而對於羅馬天主教會予嚴格之限制。

星期一日古巴人民集中於夏灣拿來慶祝五月一日之國際勞働節日。慶祝攻等之擊敗叛軍之進攻行動。尊崇嘉斯圖爲彼等之英雄。

當嘉斯圖演辭。主張古巴不理會美國之反對而應該自己有權來選擇彼等自己之政制及社會之時。夏灣拿之與會人民。一致贊成及擁護嘉斯圖之言論。

昨日在夏灣拿有三百萬人民參加勞働節日之慶祝。而嘉斯圖並在傳眞台上出現。向全國人民廣播說。我們甚至不討論該項目。

當嘉斯圖向人民詢問古巴須要選舉之時。人民一致答覆「不須要」。嘉斯圖說。古巴根本上不須要選舉。

△在古教會學校 會被收爲國有

嘉斯圖於昨日稱。教士們係利用上帝之名字奴役古巴人民之後。而公佈。在古巴之教會學校會於數日之內收爲國有。而所有之外籍教士。會被驅逐出古巴之制度表示不信任。

此間人士認爲嘉斯圖之「社會主義」。係「共產主義」或係靠近「共產主義」。

彼用「叛逆者」之名詞來加諸於反對彼政府之拉丁美洲之國家們。因爲該等國家係跟隨美國而來與古巴斷絕外交關係。來討好堅尼地。

△前美總統稱 要研究攻古事

前總統現爲上將之愛善考華將軍於昨日說。國會現在唯一之正務係來研究四月之叛軍進攻古巴時失敗之原因。而來計劃將來。

彼於昨日與共和黨之國會領袖會議之後。而對記者發表說。美國人民應該一致努力及團結。而站於美總統堅尼地之後。來支持堅尼地總統之一切行動。防止共產主義在美洲站立起來。

寮國左右兩派 會議停火喜訊

寮國。永珍二日路透社電。此間今日宣佈。寮國右翼政府與左翼之寮共作第一次之接觸。來安排停火之會議。而於星期一晚。在雲永地區之戰事。已經停止。

右翼政府之國防部長說。

次之停火談話會於今日再度舉行。而令到寮國達到停火狀態。

在右翼方面對於停火會談之地點問題。已經作了數日來之爭辯。左翼寮軍則要求在本滿地方舉行。而右翼政府則要求在該地之南部三皇舉行。而今日卒至彼等能作第一次之接觸。

龐將軍於今日宣佈。在雲永附近之戰事已經停止。雲永係爲永珍與琅勃拉邦間之主要公路城市。

政府於星期一日派遣代表在雲永之無人地帶來與叛軍談論停火問題。

美國總統私人特使夏里曼於星期一日。在永珍宣佈。由於停火將近之期間內。獲得蘇聯支持之寮共們。將以同一之性質及軍事化之行動來進攻政府之軍隊。

英蘇兩國於四月廿四日要求寮國双方停火。

三國國際監察委員會在新德里等待英蘇兩國之訓示及彼等之任務後。便立刻到寮國執行任務。

而第三個步驟。便是於五月十三日在日內瓦舉行十四國政治會議。來討論寮國之將來命運。

古巴之總理 將訪問蘇聯

英京。倫敦二日路透社電。蘇聯之塔斯社今日報導。古巴總理嘉斯圖。很可能於不久之將來。旅行至蘇聯接納其贈予之列

加國又售大批麥與中共
總值達三億六千萬餘元

加京。奧太瓦二日加拿大社電。加國農業部長歐文。含美頓氏於今日公佈。加國於六月一日起。在兩年半之內。以一億八千六百七十萬浦式耳之小麥。及四千六百七十萬浦式耳之大麥售給中共。其總值達到三億六千二百萬元之巨。

含美頓說。除了本次之長期貿易外。本年一月之六千萬元交易係另外。同時。彼今日作第一次之宣佈。於三月至五月間。中共要求加國將值三百七十萬元之小麥二百廿萬浦式耳運至中共。

故此由一九六一至一九六三年。中共購買加麥達到小麥二億二千萬浦式耳。及大麥五千八百八十萬浦式耳。總值達四億二千五百六十萬元。

去年加國麥之出售各國。只係三億浦式耳。

△此次合同付款辦法

含美頓說。此次長期性合同。其付款辦法爲先付購買值之百分七十五。係於二百七十日內付清。

第一批新合同。係爲二千八百萬浦式耳麥。及一百五十萬浦式耳麵粉。總值爲六千六百萬元。由六月一日至十一月廿日交貨完畢。

彼說。將來每次之交易會再次討論數量及價格之問題。因爲此次信用貿易係非加國麥穀局所能担負。故此。由政府保證給予加麥局五千萬元之信用借款。

△丕爾遜與含美頓駁論

含美頓說。此次之交易係給予加國對外貿易有很大幫助。亦表示政府對於新市場之尋求係積極性。此種之交易。不只係增加加西農民之經濟。而且帶來了加國人民職業之增加。令到失業問題可以減少。

自由黨領丕爾遜表示出。此種交易完全係一種政治性之行動。但彼希望此交易能夠如意地完成。彼指出。由於加國此種行爲。很可能引起了美國與加國對農產品之不和。而且共產國家不夠信用。

含美頓氏指出。在自由黨執政之時。曾與波蘭交易。丕爾遜說。加國在外交上承認波蘭。可是加國現政府並未承認中共。

美放人類衛星 因天氣惡阻遲

美國。佛省火箭試驗基地二日美聯社電。美國原定於今日將一名人類在內之衛星射上太空。可是因爲氣候之惡劣。而延遲其發射之時間。

據此次程序之負責人京氏說。此次之延遲。至少四十八小時之後始能夠試驗。

彼同時證實出。此次美國之第一個太空人爲卅七歲之海軍指揮官斯巴氏。今次之試驗。只係作爲上升而降落之試驗。若此次成功。則於將來始作環繞地球而行之試驗。

此次之試驗。係用紅石火箭將斯巴氏射上一百里之太空。而於十五分鐘之後。斯巴氏便降落二百九十七里之距離而返回地球。而彼很可能係在海洋而上降落。而所有之船隻及直昇降機等。均會在該區作迅速之救護。

蘇發三大獎金

蘇京。莫斯科路透社電。蘇聯塔斯社昨日報告說。因爲古巴總理嘉斯圖將其能力貢獻出來。爲古巴人民之自由及獨立之爭鬥。而獲得了蘇聯之列寧和平獎金。

另一獎金。係給予主內亞總統杜亞氏。因杜亞氏對於世界之和平有了巨大之貢獻。

另一獎金係給予前奧

寮王反對 十四國際會議

寮國。永珍一日美聯社電。東埔寨之國王今日說。寮國王於今日反對十四國國際政治會議來決定寮國之命運。而寮國王之此項言論說。可能會引起很大之失敗。

寮國王說。寮國將來之命運。係寮國之內政。而應由寮國人民自行決定。而不應該由外國來決定云。

美總統今日再 舉行高級會議

美京。華盛頓二日。美聯社電。美總統堅尼地於今日再度與其高級官員舉行國家安全委員會會議。此爲十一天來之第五次。此種高等政策之會議。而今日之會議。相信係討論核子禁試之問題。

在今後數日內。美總統堅尼地及其助手便可以決定。與蘇聯討論核子禁試之事是否有用。

寮國之危機。令到星期一日國家安全會作特別之會議。星期一日之會議差不多十餘名之政府高級官員均出席。

致於彼等在會議中談論何事及結果如何。均未有公佈。因爲與今日之高級官員。一致不披露任何之消息。

△會議內容不加發表

美國務卿羅斯克及助理國務卿杜倫於會議後由旁門而出。而對於兩小時之會議內容不加發表。

今次。集會係包括美駐聯合國代表史蒂麥臣。杜倫。跑里氏及陸軍部長白宮之新聞處長於未舉行會議時指出。今次之會議係討論寮國及核子禁試之問題。可是後來禁試問題並未提出。故此相信係完全討論寮國之停火之問題。

勸美人離古巴

美京。華盛頓美聯社電。星期日美國務院官員說。美國政府已經向在古巴之美國籍人士勸告離開古巴。

企圖避免罷工會議失敗
鐵路工人將罷工訊

滿地可訊。加國兩大鐵路當局與路工間之高級人員之會議。企圖避免五月十六日之罷工之討論。於星期一日已經失敗。

非車上之人員工會。於星期一晚者令其十一萬一千名之路工會員於五月十六日上午八時（當地時間）實行罷工。

由於鐵路之勞資雙方會議失敗之後。此問題則交給政府當局來解決。究竟政府在此半個月內。對此問題如何解決。必須要迅速進行。不然一旦罷工。使會影響了橫加陸上交通陷於差不多停頓之狀態。

此場糾紛係於去年十二月之時。亦係爲勞資雙方之商議失敗。而由政府在下院通過。將工資之問題凍結。至本年五月十五日午夜始准此問題再度出現。而在此半年時間內。政府相派之麥飛順交通委員會當然會有報告。對此問題會有較明顯之提議。

可是麥飛順交通委員會之報告已經提出。而勞資雙方亦已經已宣佈談判失敗。政府如何做法。係在研究中。

突總統訪加訊

加京。奧太瓦訊。突尼西亞之總統波氏。於昨日抵達此間作加國兩天之訪問。彼今日與加首相第芬碧架會議了一個小時後。而給予加首相之印象。指出阿支里亞問題之解決。抱有樂觀之態度。

突尼西亞係爲阿支里亞之隣邦。關係甚大。而波總統之親自報告該處之情形。係很有價值。

於會後。加首相對記者們說。波總統給予彼關於阿支里亞之情形其有價值。波總統今日赴滿地可麥嬌大學訪問。而於今晚返加京參加總督賓尼氏之晚宴。而於星期三日赴華府訪問。

加首相說。彼等同意阻止共產主義之蔓延。係爲最重要之事務。同時同意落後國家之人民生活水準應該提高。

汽車之製造商 未製好停車掣

滿地可訊。一名美國之汽車專家星期一日在此

農長呼籲加與中共 交換貿易代表團

雲訊。中央農業部長歐文含美頓氏。於星期一日在此間呼籲加國與中共交換貿易代表團。彼說。於上週末訪問香港之時。已經邀請中共貿易代表團來加國。調查及究加國之貿易前途。

而彼於昨日亦慫恿加西之商人們。赴中共尋求貿易之可能性。

歐文含美頓部長。於週末之時。曾經在香港與中共主港之貿易官員簽定了一項短期信用購買加麥之長期合同。給予中共便利。來作長期性之購買加麥之機會。而其數量。則比較本年一月份爲多。

△在兩三年內中共還要買加麥

含美頓部長說。由於中共去年之受到天災之打擊。乃令到中共要向世界糧食市場發展。而中共在今後兩年或三年內。仍然要購買加麥。

在其香港之貿易談話場中。含美頓部長說。彼曾經向中共之貿易官員提出。中國可以購買其他之加國出品。而一同在運麥穀之船運去。而可以減少彼等之運費。

彼說。彼與中國官員討論。加國會增加購買中國之手工業產品。

彼對記者說。彼會於兩週之內。再度返回雲埠。發動擴展加西港口之工作能力。來處理巨大之麥穀起運之事宜。

彼於返來後。預告出加國與中共會擴加貿易。故此以現在雲港及本港口之能力。係無法可以應付。故此必須要擴大及改良云。

彼指出。中共將以英鎊幣值來償還加國之信用貿易。故此中共必須在南中國地區多種「米」來換取英鎊之外滙。

△域埠之船運公司 獲利潤八十八萬元

域多利訊。省長品納於星期一日公佈。政府舉辦之域埠船運公司。於過去九個半月之內。獲得利潤達八十八萬元之多。

省長於該公司之第三艘船「域市」行下水禮時發表上項之盈餘。而第四艘渡海船亦將告完成而命名爲「雲市」。昨日「域市」船下水禮係由域埠市長夫人舉行典禮。而將來「雲市」船行下水禮時。亦將由市長夫人舉行典禮。

高飛鼠刼美機 飛降古巴機場

美國。佛省奇西二日美聯社電。一名武裝之搭客。自稱爲十九世紀之加勒比灣之海盜。騎刼一架佛省之航機。而赴古巴之軍事機場降落。

該武裝空中劫匪「高飛鼠」稱。多明尼加總統以十萬元之賞格予彼來刺殺嘉斯圖。可是彼發覺嘉斯圖係一名「好人」故此企圖將此消息係給嘉斯圖

美國現在已經下令調查此事。以明瞭該自稱「高飛鼠」爲誰。及其動向如何。

新廣東 梟雄傳

太乙十三掌全五冊 白雲壹元七五
俠侶鴛盟 全六冊 雲峰 二元壹
武林十三劍全廿四冊 踏風八元四
冰霜劍華錄全六冊 孫寒冰二元一

高天亮著 全共五冊 壹元七五

秘魔一劍全冊 凌波三毛五
混元十三寶二冊 凌波七毛五
銀劍恨全冊 倪匡三毛五
歲月無情 俊人著一元一

中英對照世界名人格言集 六毛
中英對照中國歷史與人物十三元
實用西班牙文會話 四元二五
俄語標準發音讀本 一元三
英文單字詞性變換手冊 九毛
漢譯范氏高等代數學 二元式
高中數學總複習綱要 壹元六
眞空管的精義 雷特著 式元八
社交生活的安排 古澤著 七毛
重印全國名醫驗案類編 二元

加拿大 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

愛的漩渦

張競生 五毛

落葉 郭沫若 七毛
一得集 徐速 壹元壹
情賊 徐味潛 六毛
二胡基礎教程 六元
京胡學習手冊 四毛五
廣東小曲集 六毛五
粵樂名曲集三冊 二元六
精裝粵曲冠軍 式元
最新特大名伶粵曲王 壹元
最新荷里活歌選 壹元三

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

羌藥咳療貝參 天於勝

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

米中之王
常食富貴
富貴牌米
超等絲苗 好食好飯

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。倘緊要。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補著。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間為你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠寫市定夾哥林比亞街支行啓

王之中米

TEL: MU5-5983
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada

良濟藥行

補品之王 舉世無雙
養生至補 丸每瓶百粒
每罐七元五毛 足服百天
買二送一 郵費五毛
并代客寄回大陸親友
各種書籍廉售 國貨備索

各地要聞

大陸掀起調查狂飆 結果各是其是 各非其非

大道社訊。中共「農村工作部」最近在發出的一項「通知」中指出 自去年下半年開始。中共 ，陸各地掀起大興調查之風 並以毛曾說過的：「沒有調查研究。就沒有發言權」這句話。要求每一個工。農 產份子捲入這股「大興調查之風」的惡漩渦裏 結果。每個人都各自幹自己的調查之道 反應意見。多種多樣。弄得各是 是。各非其非。

該一「通知」首先承認所以造成「調查成災」的主要原因 是自始沒有一套統一的調查辦法視定的緣故。每一部份。每一共幹和羣衆。只知道中共需要調查。便到處挖底。一件很簡單的事。經道沒有統一辦法的調查之後 變成越來越複雜。有的人抓住一點。大做其調查文章，有的人根據原則 ，大地發揮了馬列主義的規律。好壞意見。相差十萬八千里。莫衷一是。

該項「通知」續稱。當前緊急的必要措施。是把這些調查意見。全部發還。要求各該單位的黨組織 即速召開調查會議 將相同的意見和不同的意見。分門別類。集合起來再說。至於惡意攻擊個人或個別單位的壞意見 「通知」要求先作調查會議中把它清除掉。不必再向那「指導階級編送」。

女扒手大王氣派足 失手被捕有驚無險

香港訊。港九兩地 是近頻頻發生扒竊案。據估計已有數名外籍游客曾被扒手黨扒去三萬元以上。扒手的猖獗情況 已引起警方調查。一著名的海派扒手黨人首領 最近在某銀行的開幕禮時大顯身手後失手被擒。但結果仍是有驚無險。她似乎很懂得走法律罅。有關方面已認為證據不足。便把她釋放了。

據消息靈通人士透露 這女扒手某團首領 是個港澳罕見的「奇女郎」。她一向住在華貴洋房。坐私家汽車。而且出入經常戴着數千元珠寶首飾。誰都想不到她在港澳過着冒險家的生產。她手下控制着數十名男女扒手 其中有數名且領有外國護照。隨時可往東南亞 西德等國家去做世界。

這個「奇女郎」不但訓練舞女為扒手。而且他的兒子也學會了他的手法。據一些內幕人士透露。扒手黨最近的冒險行徑有了新手法。他們的出動經常分三部曲。第一人先負責打出對象的手袋。第二人扒錢 第三人是保鏢。如遇有偵探失手時。這名保鏢便充當扒手。以見義勇為者身份出現。反把失主當是扒手抓住。等同黨逃走後。問問牛什麼事。事主指責他。他才道歉。把是誤會

中華民國五十年 域埠達權總社職員表

正社長 李素蓉 副 周逸經
正書記 劉淇浩 副 周本初
正議長 黃榮蘭 副 林鐵郎
正財政 周順榮 副 李雁朋
正監督 林德義 副 鄧秋仍
正外交 林福稠 副 湯福成
科員 温健堃 周伯昌
文牘科 林灼如 趙鴻欣 林國屯
幹事科 唐自璉 劉炳松 崔社旋
宣傳科 徐國雄 周瑞廣 周朝鎬
胡忠信 梁祐遐 馬金渭 雷善初
催收員 阮杰 鄧冠滋
慈善科 趙仕照 陳瑞祥
正勸聲 曾傳培
正核數 曾傳燕 陳宋
正庶務 李洪 周炯球
評議員全體社員 譚榮添 楊東賢

△實業部職員

正總理 周逸經 黃榮蘭
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯常
正監督 鄧秋仍 陳福如 吳棟材
正外交 胡福海 劉炳松
林福來 鄧子才
李雁朋 林德義
董事部 曾傳燕 鄧繁炳 林鐵郎
黃華章 譚申 黃有志
李德元 李盛 鍾錫石
黎瑞歡 陳文會 關成漢

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店位近華埠
富士定東三四四號
來往利便
招呼週到
床褥清潔
日夜供應
有升降機
上落更便
價錢相宜
長住暫居
司理朱旺昌

益有逢
FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.

脚骨止痛丸七元 止痙膏每盒三元
跌打骨破 跌打藥水五每罐三元
皮膚濕毒接痘 粒
心臟痛丸一服全愈 每罐五元式毛
眞 醫 立止日夜尿多丸每罐七元
痔科爛腳 補腎丸每瓶七元
問良濟藥行便知

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
90 LBS. NET
A A
牌田米 上等
U.S. NO.1
EXTRA FANCY
TEXAS
PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘蜜米廠

民國五十年 汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 劉福生 胡昌利
謝禮彥 方富炯 朱保
周在銑 馬兆鈴 胡榮業
候補執委 黃世重 銅俊鋼
梁樂 黃安
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 方富炯
財政主任 謝永韶 副 黃世重
胡玉和 朱貞相
外交主任 銅俊鋼 副 馬兆鈴
劉孔梅 吳榮超
宣傳主任 朱保 副 周潤銘
雷學藹 朱傳修
組織主任 劉福生 副 張培杏
謝維持 梁樂
監察委員 雷家昌 麥昌標 周成禪
朱傳修 朱廣連
監察主任 雷家昌
監察書記 朱廣連
候補監察 周煜生 伍春利 吳榮倫
評議員全體社員

片市魯別民治黨 民國五十年職員表

主委 黃如祿
執委 林有 陳宗餘 李煦 黃禮儀
財政 林其進 黃如祿、
外交 鄭錫添 鄭培裕
秘書 黃漢石 周炳坤
監察 周瑞選
核數 陳宗餘 周福
宣傳 馬軒本 李穩
庶務 林有 馬連
評議員 周家柿 黃辰炎 黨員全体

美國總統輪船公司
往香港迎新娘
同蜜月於總統船上

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船

每三星期來往香港及三藩市
海上優遊。並肩携手。月明星稀。憑欄遠眺。聞歌起舞。靜觀影片。此情此境。能不心曠神怡。又況船位舒適。嘉肴美饌。侍應有人。招呼妥當。新婚夫婦。盍興乎來。
隨帶行李免費額三百五十磅。

由三藩市至香港
頭等位、單程 六百六十五元起
經濟位 單程 三百四十元起
由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百三十元起
海空聯運
頭等位 雙程由一千三百元起
經濟位 雙程由七百八十元起
由三藩市至雲哥華火車物位連膳費四十四元九毛一仙
貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

加拿大 元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

四月十六日
華達輪運到
大紅灰雀
唐山揀手發菜綠豆
金山大糯米
大塊棕葉
源源到市 隨時供應

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

廿三週年紀念
全舖食品用品
大平賣三天
四月廿七、廿八、廿九、
行情單郵送府上

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

本店自開張以來叨蒙僑胞惠顧不勝銘感茲為擴展營業除特設經濟時菜新式燒臘叉燒排骨油炸酥雞龍穿鳳鷄蹄鴨鴨並今日茶市由九時至下午四時止特聘名師主理專製：燒賣。蝦餃。叉燒。腸粉。家鄉咸水飽。腸粉飽。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇。鳳葉菜。玻璃粉果。雞蒸清鷄。鷄球大翅。清蒸光願。盡興乎來

李展館旅
HOTEL REGENT
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

華客夢居地
空爽及遠舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
下鉤半華里
招待優殷般
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以

選論

「戰爭」或「和平」

前月英國八十八歲老哲人羅素領導二千多人在英國防部門前示威。反對以英國領土作極星飛彈潛艇基地。參加示威的。大多數爲知識分子。作家及和平主義的宗教團體。我們應該想一想。羅素並不是托爾斯泰那「戰爭與和平」中的彼得。而是一代最了解峯頂科學的數理學家。四十多年前。當第一次世界大戰期中。他爲了「反戰」。還被判處了六個月徒刑。這位偉大哲人。他對人類前途的大悲劇看得很清楚。他知道這不是「戰爭」或「和平」。而是「毀滅」或「和平」。他明明白白地說。與其核子戰爭。不如投降。「投降」。不致完全毀滅。這些話對於目前的英國人來說。是正確的。

戰爭導致人類完全毀滅（同歸於盡）的啓示。乃是第一次世界大戰中著名猶特蘭戰爭所造成的。那一戰役。英德雙方的軍報。都說敵方全軍覆沒。勝利屬於自己這一方。事實上敵方全軍覆沒是眞的。但誰都不會勝利。因爲雙方艦隊都完全沉沒。誰都不會生還。因此。西方軍事學家多說今後的戰爭。其結局必然如此。

本來。那位以寫預言歷史小說著名的威爾士。他是在歷史家中最抱樂觀的一個。他相信人類生活思想是會出現人間樂園的。可是到了他的臨終那一年。他已轉趨於悲觀。他相信人類會自投陷阱趨於滅亡的。他的話雖不大符合人類歷史發展的規律。但說給企圖發動戰爭的人聽也是有好處的。

然後。有人會冷笑羅素爵士的天眞；他們正在巴望着大戰的到來！

「世界和平」的伏流。（假使戰爭是主流。和平只能算是伏流。）可以說從二十世紀一同睡了頭了。維也納會議。也可說是國際政府的雛型。一直到了一八九九年的第一次海牙和會。一九零七年的第二次海牙和會。才算有了比較完整的組織。到了第一次世界大戰結局所產生的國際聯盟會。才掛出了世界和平的旗幟。國際的脆弱。經不得納粹罡風的吹襲便破裂。希特勒把國聯比作海浪中的蘆葦。也是眞實的。接在第二次世界大戰的結局之後的聯合國。也不比國聯高明得多少。直到今天。聯合國也是幾個强國的工具。其維護和平的力量是有限的。但是。感到和平可貴的人已越來越多。爭取和平的隊伍也越來越大。幾十年前的伏流。今天已發展成爲主流了。

「戰爭乎？」「和平乎？」就看人類的覺心了！

議長報告移民問題
盼僑胞與政府合作

身份改正後仍可重新申請入籍

（綜昨）此問題無法有一通括之回答。全視每一案件之情形而定。例如假紙父親或中間人與多少案件有關。彼等所欲接領來加之人是否爲親屬。或家屬並不需恐怕控訴或遞解出境。

但請勿忘記。部長此項保證。僅適用於宣佈時已在加拿大之人。而於聽到部長之保證後。肯提供眞實情報者。

此保證並不包括在部長聲明以後繼續協助他人非法入境。亦不包括在該日以後非法來加之人。亦不包括在該日以前非法入境已爲政府查出。且曾下令遞解出境之人。政府亦不能保證不控訴到加以後所犯之其他罪名（例如僞證罪）此類罪名可能與來加一事無直接關係者。

六。部長聲明中所謂親屬。究何所指？

此點太複雜。一時無法說明。將來擬向貴會館執委會詳細解釋。再轉知各位。

請注意上述六項所涉及有關之案件。大多用眞名入境者。在此情形之下。自不需更改已取得之居留身份。亦不必採取更改籍民紙之手續。因爲在此案件中原有之入境紀錄。已證實當事人之身份。籍民紙上亦用眞名。移民部之紀錄中。只需更改年齡。是否已婚及其他細節而已。

截至目前爲止。已有相當數目之人（數百）肯向政府提供情報。此中只極少一部份完全自動報告。事前移民部或騎警不知其爲非法入境者。

大部份之案件。均因政府調查而發現案情。再由移民部或騎警與當事人談話。彼等同意提供情報者。大部份情報均向騎警隊報告。極少數人向移民部報告。去年僑胞團體赴柯京請願時。曾提出要求。當事人得向移民部報告經過。而不向騎警報告。

移民部人員不停於獲得情報後與當事人談話。請求彼等自動提供案情。但幾乎每次均遭拒絕。由於政府已提出保證。表示誠意及極小心遵守其諾言。而中國人反應之冷淡。實使政府有感覺失望之理由。

【未完】

長篇武俠小說　白髮魔女傳

第廿三回　劍氣騰霄　三番驚大內　宮闈親秘　一憤走天涯

・梁羽生著・

玉羅刹又笑道：「你從關外遠來。有錦衣衛的指揮替你帶路。想必是大有來頭的了。你給我說。你是朝廷中那一位貴官的客人？」

袁崇煥道：「這個滿洲奸細。何必與他多說？」玉羅刹笑道：「不然。俗語云單絲不成線。他若無人包庇收容。怎敢在光天化日之下。在京城勒迫擄人？」袁崇煥心中一凜。讓過一旁。任玉羅刹對付這個滿洲武師。

那滿洲武師搖搖頭道：「小娘子。這不關你的事。你不如也隨我去吧。我們的大汗見了你。一定喜歡。那你就一生富貴榮華。享受不盡了。」

玉羅刹面色一變。倏又笑道：「是麼？你到底說不說？」那滿洲武師見她笑語盈盈。不以爲意。嘻皮笑臉。伸手來拿玉羅刹的皓腕。玉羅刹手腕一縮。笑道：「我比袁相公更會款待客人。你不怕麼？」那滿洲武師道：「得小娘子款待。那是求之不得！」伸手又拿。玉羅刹驀地將桌布揭起。露出那個入木三分的「殺」字。那滿洲武師驟吃一驚。驀覺掌風颯然。急閃避時。左邊面上。已着了一下。痛入心肺。這滿洲武師名叫察克圖。乃努兒哈赤帳下數一數二的勇士。吃了大虧。怒吼一聲。呼的一掌。將書桌劈翻。玉羅刹早已拔劍在手。刷刷兩劍。分心直刺。

察克圖雖然勇猛。怎擋得玉羅刹劍法神奇。十數招一過。便祇有招架之功。無還手之力。玉羅刹鬥得性起一聲長笑。脚踏中宮。劍光一閃。直刺咽喉。忽聽得鐵飛龍喊道：「劍底留人！」玉羅刹劍鋒一轉。在敵人關節要害之處一點。笑道：「爹。不是你提醒。我幾乎把他殺了！」

察克圖中劍倒地。奇痛澈骨。玉羅刹笑道：「你眞是請酒不吃吃罰酒。我要問你的話。適才都已問了。你還不依實說麼？」察克圖咬着牙根。抵受痛苦。閉口不言。玉羅刹道：「哼。你還留充什麼好漢？爹。把那石浩提上來。讓他也來看看！」

鐵飛龍在玉羅刹動手的時候。已將白廣思與石浩扶起。白廣思受傷不重。自入廂房歇息。石浩扭傷了腿踝。被鐵飛龍按在椅上。不能動彈。眼睜睜的看着玉羅刹衝着他冷笑。

加拿大 雲哥華 新合益中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St. Phone:MU 1-6527
Vancouver 4, B. C.

・精選製：
白油腸　鴨下庄
鴨肝腸　鴨片肉
大元鴨　鴨脚包
五花臘肉　鬆化鹹肉
名師巧製
『燒臘』『鹵味』
新到
五磅庄清水馬蹄
五磅庄波蘿粒
正印度加李粉
祖國蜜汁甜柑
專車送貨　快捷妥當

△接寄國內僑眷包裏▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分
黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花腹層肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
寶市定街東七十七號卑詩押舖廣告

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到大帮
台灣甜柑
九磅一箱
僅售一元四毛九
二磅包庄僅售三毛九
價錢特別相宜
零沽批發
無任歡迎
五加皮　玫瑰露
再度應市　幸爲留意

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理　老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
總批發　433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada 加拿大
長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味質量性。虔製得法。配合得宜。若以香加皮，雪花玫，來送禮。適得其時。貨有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。
福爾健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脉硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂 30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶 450GM 克 三元八毛五仙。西名爲 Phospholipid
各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。▲跌打風濕摩擦膏每打八元每張八毛
經銷處雲埠 富利 廣濟堂
埠 杏芳 福安桑
周岱英寓內 問藥購藥 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本號被委爲鐵行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。特增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六一年三月十五日奧所華輪船　四月十日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船　七月廿六日奧所華輪船
由港開來
一九六一年四月十四日朝山號輪　六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委權代理各公司車票機票。倘界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 ((Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元貳毛五及貳元五毛
藥單小心配合　洗非非及顯相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
代報入息稅 三元五毛以上
機器銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU.1-6513

達明 承接木工油漆
專做時代化美術傢俬
價錢任歡迎 夜 MU 1-7753

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
陸續辦到
霜降 香花 黃花 實肉 黃花 吊大或魚 去頭紅魚 去頭三牙 原條三牙 新白黃花片 鹽銀鹿帶 咸魚仔干
歡迎函購 保證滿意

何雅慈油色裱紙
接請木工圖則
寫招牌
工作周緻價不溢取
MU 1-0004

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 漆木油漆 泥水工程 及裱花紙
決速妥當 價格光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號國街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開門

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發酵華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街四三一號 電話 MU.4-8828
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
萬昌街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
電話MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5086
本社設在華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 攜隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精校各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

少林武藝小說 英雄方世玉 是救著

第五輯

第十九回

色字從刀悟因曾歸天
禍由詭計眞元道稱能

方世玉三救慶雲庵

壹柒陸

今日悟因不幸慘遭方世玉毒手。此事確是奇怪。」亞沙尼姑聞言。勃然怒曰：「此事不說來猶可。而悟因和尚。身爲是個出家人。竟然不守清規如此。白教頭與各位。當然不知。悟因兇禿。與我逆畜小蘭。幹出那不可告人之事來。悟因今日受此毒手。亦可算應有此報矣。」白飛龍與眞元道人等聞言。亦爲之大吃一驚。其實白飛龍亦已曉得悟因。乃是個好女色之人。現在既然不幸死去。亦那好多言。祇得深深嘆了一口氣。衆人將悟因屍體。葬畢而去。無奈三靈尼姑。止過了痛苦。睡在床上。長嘆一聲曰：「今日之事。已成過去。我等亦無謂再談。現在最要者。還是設法應付方世玉與跛禿等。前來尋仇，現在我等實力單薄。若彼再尋仇而來。白教頭定然不用再在同義堂做教頭矣。」白飛飛聞言。不禁眉頭緊縐。握拳頓足。恨恨然曰：「想不到我白某人。數十年來英名。喪在一朝。此仇不報。我白某人。亦無立足之地。今後亦當無面目與江湖人士見面矣。」眞元道人急曰：「白教頭。現在傷悲。亦是無用。只有快快計議。若認爲實力不夠。當可設法聘請能者相助。豈能憤怒也。」白飛龍點頭微曰：「此事當然。不過我白某人。一時亦難想得好辦法也。連師爺福現在亦死去。眞元道長又有何良計耶。」白飛龍對眞元道人如此問。爲之愕然。急曰：「道長！難道想叫埋一班機房大叔。來此學習技擊。然後再找方玉世小子報仇耶。此非辦法也。」眞元道人搖頭曰：「非也！不過我想知白教頭手上握有多少人馬而已。」白飛龍急曰：「若講起西關一帶機房。即有百數十間之多。每間亦有數十人。若是全數來講。亦不下過千人也。但來我同義堂習技者。不過百數十人而已。且個個均非專心習技者。實在三五十名而已。」當下白飛龍又將西關機房情形。向眞元道人說知。但未知眞元道人又何意思也。眞元道人聞言。沉思良久。忙曰：「現在辦法已有。未知可行否？」白飛龍急曰：「道長有何良策。請快快說出就是。」眞元道人面露出十分得意之色曰：「現在機房各大叔雖然拜白教頭爲機房總教習。

麥嘉牌 Milk Leaf
麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開門

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街四三一號 電話 MU.4-8828
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5086
本社設在華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 攜隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精校各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 出入利便 庆得清潔 日夜供應 僑胞光顧 格外歡迎
司理 周明林 啓

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo G. Orre & Co. Ltd.
2117 Venables St. AL 5-0495

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

KWONG KEE SILK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
廣記公司 髮絲
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裝顯繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便張索即奉
各歡小衫線仔番鞋 雜項館用衣被仔 女衫褲衣褲襪圍裙 桌椅布茶巾旅店 床布枕袋毛巾塔 大歡迎
精造

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE — MA. 9748
◁話電新▷
MU. 5-9743
「龜錢金」猛生 合時補品

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢驗
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

永隆公司 埠雲
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到登市
冰大鯪魚 瓜菜種子
肥田鷄肚 汕頭菜甫
新蓮藕干 去骨柴魚
新白菜干 各式咸魚
名師精製
「各欵臘味，燒味，」

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
新舖三間連同大土庫座落繁盛商區每月入息五百元餘各舖俱已賃出並有批約賃客皆生意平穩故入息可有把握全價只售四萬六千元可充銀期有意投資請蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳盡答覆
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹵味猪頭
鹵味猪肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
每張四元
風流天子 — 新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香 — 芳艷芬主唱
寶蝶寃 — 芳艷芬主唱
金星 美芳 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總匯
專售及修理各種家庭電器名廠影相機及音響及傳眞機
承裝白極電火煤氣熱水燒爐工程

漢聲
許川 撰稿
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸
THE CHINESE TIMES established in 1907, the first Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by the Chinese Freemasons

台聯點將有遺珠 欲挫住友非容易

【續時報】最佳殺手陳振祺及兩梅。倪沃棠等均付闕如。是則台聯欲勝。毫毫乎其難了。

前夜。在新都城樓頭。「排隊大王」丘廣雙說得對：「此來之P隊。只賦得一個硬字。其發球技巧。平均亦不及全日式八幡。日綱諸隊。其「炮彈式」之發球。勁則勁矣。但不及其他日本仔所發之旋轉性的「篩波」之難於捉摸，變化多端也。」

「丘郎」與譚永湛等前輩又說得好：日隊兩翼之凌空槌扣。也是一個「硬」字。且盡斜線力回。我們可用高佬網將，守住他們的前線攻擊。起跳稍慢。以等待其高空的降落。聯鎖之。固亦非怎的難辛的。

誠然。日住友隊也頗多堪予港人以學習之處。例如：他們之機動式的全面攻勢。人人均能舉波。前。中排六將。個個都可壓扣取分。而步法靈活。隨時隨地均在「紫紫跳」之中。且每失一球。三兩隊友爭相認錯。別的人也紛紛上前輕拍其腦頭。她之不必介意。這一種互諒。互助。互勉之精神。比之港隊球人之時常推諉輸波的責任。殆亦有上下床之別也。

最後。我認定。假如能集中目前在港之精銳。以十五。六人輪流迎擊。人盡其材。材盡其用。有後勁。就實可以粉碎日隊長勝衝的。

至於。台聯隊的球術及作戰方略亦自有其好處。而且士氣極盛。對於技術上來說。也是一支很有希望的排球軍。

世界之大無奇不有

★阿麗絲有一種癖嗜。愛好購買新歡帽子。每天逛公司。沒有一地方能使她駐足。只有帽子的廚（旁木）窗是例外。她把自己積蓄的錢。都花在購買帽子上。她丈夫認爲她這種癖嗜近乎浪費。她的帽子買回來不常戴。就要想一個辦法。使她不敢再買帽子。他多方思量。發覺妻子最害怕章「吃虫」螂。就提幾隻章「旁虫」螂放進她剛買回來的帽子裏。她戴在頭上。突然爬幾條章「旁虫」螂。把她嚇得花容失色。幾乎昏過去。起初。妻子不發覺是丈夫的陰謀。後來。一連幾天都是如此。查出是丈夫作惡劇。決計報復。一天。丈夫起床後。太太一如往日一樣。遞給他一杯橙汁。他一口把它喝了。覺得有點不對。橙汁不是流質的。而有一件東西在口腔內。吐來一看。當堂便作嘔吐大作。原來是一隻巨型章「旁虫」的屍體。丈夫也只有暗暗叫苦。不敢張聲。他明知是太太故意的報復。

事物攷古

並不用朱古力製的。而是用真的蛋。古埃及的人。在耶穌未降生前。就互相送蛋來紀念和平。

愛爾蘭的孩子在復活節回夕。手提籃子。在街上唱着復活節詩。人們就把染了色的蛋放在他們的籃子裏。義大利人對復活節蛋更看得隆重。他們在那天早上把鷄蛋帶到教堂去。讓神父爲鷄蛋祝福。然後把鷄蛋帶回家。作爲上茶。那天有客到訪。還互相交換復活節蛋以爲祝福。美國習俗是在復活節前將雞蛋收集。到了復活節日。把蛋染成七彩來慶祝。

咖啡　今天許多人都愛飲咖啡。他們不知咖啡起源究怎樣。有人以爲巴西是今天世界有名的咖啡王國。咖啡一定是發源於這地方了。那知這推斷完全錯誤。咖啡是阿拉伯人發明的。且已有三個世紀的歷史。在十七世初葉　模罕默德禁止人民沾染酒類。愛尋刺激飲料的阿拉伯。就改飲一種很香的飲料。色澤很是深濃調製時用一種盛產於阿拉伯植物。研成粉末泡製。在三世紀前。這種奇怪的飲料並不叫做咖啡。而人們稱爲或者。這兩字的意義是興奮和增產力量台卑。那時到中東旅行的人。發得阿拉伯人飲這東西很奇怪。一羣羣的人聚集起來。都飲這東西。高談闊論。個個都無倦容。其後。咖啡乃漸漸盛行起來。這僅是飲咖啡的起源。至於誰人發現這種製咖啡的咖啡豆。這歷史。祇有神奇的傳說。沒有確實的考據。咖啡豆發現的故事。相當有趣。據說在也門國地方。一個相當大的寺院。院裏蓄有一羣山羊。這些山羊平時祇在平原上吃草。一些較大膽的山羊。會跑到較遠的地方吃草。但晚上總記得回寺院睡覺。一天。從遠處吃草回來的山羊。有一種特別的舉動。跳崩崩的。態度很興奮。整夜跳來跳去。沒有睡覺。牧羊人見了很奇怪。第二天山羊又去吃草時。就跟踪牠們到較遠的地方。發覺牠們在山邊吃一種葉子有點像月桂的矮樹的果實。他就摘了一些。給寺院的院長研究。寺院院長雖是個博物學家。許多植物他都有深切認識。但沒法知山羊吃的是什麼。他在翌日親自去觀看。又採摘了許多菓實回來。進行研究他將核仁烘濃。放入皿中搗碎。把它放在水中煮沸。其時。發出濃烈的香味。他試飲後。發現這種飲料有提神作用。從此。咖啡就傳到英國。到十七世紀末葉。荷蘭開始將殖民地出產的咖啡推銷到世界市場。（續完）

暴風雨

球上暴風雨最多的地方是在爪哇島上的派敦梭區。在那裏一年中竟有二百二十二天是閃雷不斷的日子。美國加利福尼亞州的聖馬利亞城也幾乎完全沒有暴風雨的天氣。在那裏。遇到暴風雨的天氣。通常兩年不超過一次。

冒酸好厲害

藥學界發現了胃裏的胃酸的非常厲害的，假如把胃酸滴在你的手上，甚至會起泡，同時，胃裏又有一種保護自己的物質，使得實際上午何東西——包括胃酸——都不能侵害到胃壁。

小笑話

★爛掉再說

一位顧客跑進一家藥房，對主人說：「上星期我向你買了一塊治風濕病的藥膏，現在我的風濕病並沒有好，可是藥膏却一直黏着脫不下來，你有沒有洗脫藥膏的藥水？」

「有的」，藥房主人拿出一瓶藥水來給他，說：「先用這一瓶，使該處皮膚爛掉，再用這一瓶使其生出新的皮膚來。」

早晚造愛兩說

法國人的夫婦間，流行晨間舉行性生活，不過，美國的心臟病專家，認爲此舉不合衛生，因爲，丈夫在早上消耗體力在性交裡，日間再返辦公室勞心，則很會引起心臟病的！但是法國人的見解以爲不然，以性交來開始一天的生活，愉快而美滿，一個性可以發洩剛和的人，脾氣一定溫和的，如老板在早上性交了才上班，對伙記的過失，也不會過份責備。

歷史小說新編——結草

潮新 恨恨

「人呢？」魏顆問。

「拿不著，而且連牛的影子也找不到！」魏錡懊喪地回答。

「夢！」

「是的，如夢一樣的現實。」

「你還記得那歌麼？」魏顆問。

「幹嗎？又沒有找牧童。」

「我想那歌詞也許有助於咱們。」

「哦！我記得兩句：力舞大斧兮稱雄，草地青坡分鬥智……」

「草地青坡，草地青坡！」魏顆重復地念過幾次。「與，與！也許是青草坡。」

「怎樣，青草坡有什麼用處？」魏錡問。

「明處明天可知。但咱們明天後戰必定要將杜回引到青草坡才可決勝。」

「這有何難呢！明天看看吧！」

歷史小說新編——結草

潮新 恨恨

「人呢？」魏顆問。

「拿不著，而且連牛的影子也找不到！」魏錡懊喪地回答。

「夢！」

「是的，如夢一樣的現實。」

「你還記得那歌麼？」魏顆問。

「幹嗎？又沒有找牧童。」

「我想那歌詞也許有助於咱們。」

「哦！我記得兩句：力舞大斧兮稱雄，草地青坡分鬥智……」

「草地青坡，草地青坡！」魏顆重復地念過幾次。「與，與！也許是青草坡。」

「怎樣，青草坡有什麼用處？」魏錡問。

「明處明天可知。但咱們明天後戰必定要將杜回引到青草坡才可決勝。」

「這有何難呢！明天看看吧！」

魏氏兄弟兩人，在馬蹄踏着紅透天邊的夕陽歸去中，各懷着一種幻想，對明日命運的未知之戰。他們在想。

——好容易又是一天過去！

秦晉兩大軍營戰鼓起處，魏氏兄弟首先與秦將杜回決戰。杜將軍手舞一百二十斤的開山大斧，展開一百七十二度奇技，與緻勃勃，驕傲無匹，可是魏氏兄弟二人，似乎像小姑娘一樣，娘手娘脚，老是向東兩角後退，這樣將長矛一揚，那邊將雙劍一擺，直戲得勇猛的杜回哭笑不得。祇有步步追追，來到一地野草叢生的草地上，在處有一白髮老人好像在那裏割草……

他們越戰越接近那老者，更不知爲何，杜回竟一連撲跌幾次。魏氏兄弟定不曾不知時機的，你投「劍到我裁一矛，就這樣將杜回擊傷而活捉。

秦晉潞國這一役，秦因損一將，而大勢已失。晉得一將，而大局已定，凱旋回程。途中，魏氏兄弟二人雖領頭功，但魏顆悒悒不樂，若有所思，魏錡爲人粗心大意，然兄弟相依已久，故略察兄之情。

（未完）

李聖勳先生以擬作不愛江山愛美人十首見寄謹次元韻三首候教

銅樹濃

其一

華清擅寵見情眞，不愛江山愛美人。色可羞花消入神，紅葉題詩自有媒。功名富貴皆虛幻，芳心已醉步低回。

其二

梅妝蓮步亦奇才，各花似貌想瑤臺。贏得檀郎描粉黛，不計玉環墜馬鬼。

其三

欣賞牡丹亭上來，不知何處是蓬萊。絳紗繫臂情堪絕，

區鏡榮律師所
喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-7833

周衛賢律師專門所
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

園桃
MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大減小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

Sunbeam
新美味 新鮮
新邊麵包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李聯華
電話 AL 五八八一四 MU 四·〇五三五

滿地可銀行
每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉
爲汝貴重物之安穩
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，爲省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
代理天津中央製藥廠出品：
人參精．人參精丸．
鹿茸精．鹿茸精丸．
功能續命天下無雙．
國產雜貨應有俱備．
大量供應．
春季進補最合時宜．

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。逾期復售原價。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所裝之藥品。應有盡有。
加料育器興奮丸 用膠殼裝。每打十元。送情藥半打。如買兩打。送娛樂器一具。
人染疾病。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。力敵終宵。生殖細小。種子無能。朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此續嗣。繼後有賴。如若不然。餘丸問尾。依價承回。問尾限期十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼劵 壹只五元 三只十元 抗陽露 壹樽三元 壹
戀情藥 壹粒壹元 壹打八元 久戰露 壹樽三元 壹
娛樂器 壹具八元 處女丹 壹料五元
本堂交易 不受私家赤 系爲原諒

華僑高雲大拿加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師姐易牙。
大減兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 國時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼周到
貴客光顧 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下册共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河貴報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痲痺丸 每罐五元
代售 止痠藥膏
應驗 小盒壹元

雲埠增羣益書店
電話MU四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

因貪財受老千利用 女傭險盡献血汗

香港訊。有一個男女老千集團。最近常在中區活動。一個老實的女傭被引誘去酒店賭錢。竟贏了數千元。但老千要女傭先取錢去「照實」。女傭險被老千騙光一生血汗。

據本港中區某酒店的職工說：這個老千集團不斷在中區數間酒店不時開房做世界。都是先由一個摩登女郎出外兜老襯。上星期 有一個老女傭行經海皮海事處門前。那摩登女郎看中了。便上前冒認是他的同鄉與女傭搭訕。女郎自是由新嘉坡歸來不久。正想一個女傭往新嘉坡打工。希望女傭能介紹一個女傭給他。女傭爲了希望能得到一份工錢較多的職業。於是跟女郎到中區××酒店去。在部裏。女傭已見有數名男子。他們表示可以介紹一份好待遇的職業給女傭後。並邀約女傭同去騙另一個富翁。女傭一時貪心。就與他們同夫設賭局騙人。最後女傭贏了數千元。但他們要女傭取千元去「照實」。才讓他拿走數千元

女傭返到主家後。即四出籌欵。最後又準備拿銀行存欵簿去銀行提他廿多年積蓄數千元。主人及親友問他幾什麼要提欵。他說他就來發達了。又說他領到贏欵後一定擺酒請客。親友們懷疑他被騙。追問如何發達。女傭說他曾在酒店發誓。不能對別人說。親友才肯定他上了老千的當。力勸他千萬不要拿錢去照實。但老實的女傭仍不相信對方是老千。親友後來告訴最近不少女傭被騙的經過。他才醒悟。深感自己還沒上老千的大當。

澳門爆竹業 又醞釀聯營

香港訊。關於澳門爆竹業聯營問題。近又重新露出一線希望。但據此間爆竹業廠商表示。此事如能實現。也要在六月間。

由港外運出口的爆竹。很多是在澳門製造。兩地的爆竹業。幾乎是兩位一體。據澳門方面的消息說。關於澳門爆竹業調整工資問題。大致已定農曆四月初一（五月十五）起實行。但部份工人的工資計算標準尚未談妥。在這一前提未解決前。廠家表示聯營問題不易先行實現。

澳門爆竹業調整工資。是因到現時爲止。這個行業工資還是過低之故。一說將來平均提高百份之二十二。由於爆竹成本中。工資支出約佔四成。工資問題未解決。爆竹外銷聯價問題仍須有待。聯價問題不解決。廠家認爲實現爆竹聯營是有困難的。

按澳門迷仔五家大爆竹廠在七。八年前曾一度實行聯營（只限於銷美貨品）。當時各廠劃一售價。各分配有輪出額。

「未完」

如胃口不開請
服維他參丸
奏効神速！
VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罐壹百粒五元九毛五。細罐六十粒四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲埠分館處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，貓頭鷹藥房，肯寧坎藥房哥倫比藥房，德藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★域埠非士活街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興

總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C.

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

COD 均寄 有目錄敬奉 TR. 22810

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

新唱片目錄印備 函索即寄

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

娛樂十二寸長壽唱片每張七元
帝女花（四張） 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯
白兎會（三張） 何非凡 崔妙芝 陳好逑 梅 欣

娛樂十寸長壽唱片每張三元五毛
三年一哭二郎橋（四張） 鍾雲山 鍾志雄 陳鳳仙 梅 欣 楚倩雲
梨渦一笑九重寃（四張） 江 平 李寶瑩 鍾志雄 陳彩蘭 梅 欣

片打實業公司

超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房
生意連實業平賣
近唐人街六層磚樓高爽土庫旅店有房二百個冷熱水喉升降機上落啤酒房座位叁百六十個地濶七十五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清皮費獲利五萬至六萬元七年內可贖回本利獨資或集資經營發財捷徑詳情請問梁春廣

雲哥華
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨
每隻叁元七毛五
美味鴨下庄 每只壹元七毛五
豉味鴨片 每只八毛五

（注意）本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志存大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號
電話：MU 1-7023

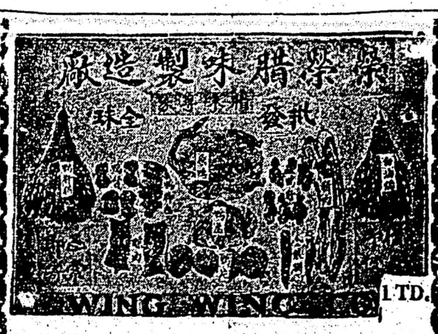
橋光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首
新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配
梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸
芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔 鄧碧雲 主唱

香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶
女界美容院
專定市東門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八三一

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲高華
華人旅業機構 聯

附設服務部
招待僑胞轉發各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

柏權王司有限公司百代實業買賣
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢！
西餐館生意
大賤賣！
在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百式十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

華埠 雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國名製造廠利器。如德國双狩人廚。廚刀肉刀。趙仔廚剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國「XL」刀仔。法國廚刀等利器。各樣廚備價平貨美僑胞光顧格外歡迎

「開餐館僑胞注意。常有各類盤碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。」双狩人廚刀樣太多目錄印備函索即寄

鍋鐵鋼厚加旗花

接鑲各欵美術鏡架
工精價廉
常有顧綉夷麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備 貯蓄滙兌 穩固快捷 服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寫市定街東 香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映客市定區首次映畫名貴影片
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

廣珍首飾鐘鏢舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕譯及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

紐約市中小學校 學生之程度低劣

△市府官員透露實情

時報紐約訊。紐約市中小學校內之學生程度低劣。昨日由學校總監迪奧波透露。

據稱，第七年級（初中一）學生中有一萬八，其閱讀能力低於小學三年級。在全紐約市初級中學十七萬二千人中。有六萬七千人之閱讀程度落後兩年以上。

在昨日市府公聽教育行政經費中。迪奧波要求撥款。僱請六百六十教員。爲此等程度低劣之學生補習功課。市府同意僱用五十教員。使迪奧波大表不滿

彼謂今年在紐約市公共小學內。將有一萬五千學生不能升級 必須另僱教員補習，若予留級，則市府化錢更多。彼威脅稱。若不依照其提出計劃僱用補習教員。則彼可能使所有學生。不論程度高低。一律升級。使學校行政陷入一團糊塗。

兩加拿大信託公司 要求政府准許合併

多朗度訊。多朗度普通信託公司及加拿大永久信託公司。頃要求聯邦政府通過法律。准許彼等合併。

如政府准許後。此兩公司將再發求股東同意。然後實行。

兩信託公司合併後。將共有資產八億一千三百萬元 爲加拿大第二大之信託公司。最大者爲國家信託公司。資產共八億三千七百萬元。

永久信託公司之總經理努頓稱。合併可節省行政費用。及改善對僱客服務云。

珍珠港事變主腦稱 慘劇不久必將重演

多朗度訊。主持空襲美國艦隊之珍珠港事變首腦籐田頃預料。第三次珍珠港事件。不久將重臨。

籐田稱第三次大戰。將由突襲之方式而開始。且時間決不會長。最可能進行襲擊者爲蘇聯。

此五十八歲之退休空軍將領又稱。冷戰已緊張到極端。不久之將來將變成熱戰。惟一可能避免之方法。在每人均接受基督教訓。以救免之精神對人云

美人口十年內 增二千八百萬

人際社華京電。美戶口調查局昨日報告稱。在一九 零年以後之十年中。美國之新生嬰兒約達四千一百萬名。但在同一期間內有一千五百六十人死亡。結果人口之「自然」增加爲二千五百三十萬人，同時有外來之移民二百六十六萬名。

△代 東

本總會訂于五月十四日（星期日）午后一時舉行第四十七週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓懽宴 十三日（星期六）下午八時開歡迎新進會員 暨域、卡、支會兄嫂大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員席金免收恕不發柬請依時賁臨助慶是荷

加拿大 雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

The Shon Yee Ben. Ass'n. of Canada, 260 E. Pender St, Vancouver 4, B. C. Canada

△代 東

本總堂所定於中華民國五十年五月七日（星期日）午後一時舉行合併組織成立第三十一週年紀念典禮并恭祝比干太始祖寶誕與天后寶誕 茶會助慶同日下午五時半假座新華僑大酒家歡宴敬請各地堂所宗伯兄弟姊妹姑嬸等光臨

加拿大 溫哥華 駐 林西河總堂 九牧公所同人敬約

Lim Sai Hor Kow Mock Ben. Ass'n, 531 Carrall St, Vancouver 4, B. C.

○良好餐館餐廳出賃

啓者。本玫瑰園餐館。在舞市阻城河邊街。即唐人街。位在中心。殘廳廣大。今因人力問題。故愿將家俬傢廉出賣，有接批。倘有僑胞欲營此業。請來面議。或函商均可。

本樓主人啓

CHO LAI CHOW 37 River St., W., Moose Jaw, Sask.

僑胞們好消息！ 加幣十元 包寄白米四十磅回鄉

（包買主。包納稅。包費用。親友不付分文就可收貨）

保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回

油糖豆麵各種食品另有價目表

雲埠代理商號 Cowan's Market FA 5-6271 5430 Main St. Vancouver 15, B. C.

貴客去香港

乘搭本公司遊覽客位前往香港是最好的新辦法。本公司擁有太平洋上最巨型最快捷客輪，船身有平衡穩定裝置，絕無風浪顛簸之苦。從洛杉磯到香港，包括沿途在夏威夷與日本觀光，航程祇十八天，貴客實係享受最舒適的休假。船上電影，游泳池，以及各種遊戲娛樂，應有盡有，並聘有名廚烹調精美膳食。英國侍應生服務週到，如蒙惠顧，請即到。貴客熟悉的旅行服務社探詢詳細情形。香港來回雙程船票：遊覽旅行位從美金七百六十二圓起，頭等客位從九百五十八圓起。貴客如有意一程乘搭飛機，一程乘搭本公司客輪，仍可節省路費百分之十！

一九六一年溫高華往香港客輪班期

七月八日 八月十日

九月六日 十月廿九日

四有二臥冷臥鋪熱氣客艙客鋪遊覽溫可調供節艙內設備選擇，另有內部

東方太平洋輪船公司客輪餐廳名目繁多，任君揀選。美精菜餚佈適的舒適的佈置

P&O-Orient Lines

Mail this coupon for free brochure

P&O-Orient Lines 409 Granville St., Vancouver, 2, B. C.

Sirs: Please send me details on your voyages to Hong Kong and the Orient.

Name

Street

City State

本號代理 Benjamin Moore 號 全部漆油。零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接殯館油漆。工作精美。價錢克己。

姊婁丕漆油有限公司 經理人李彭

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD. WHOLESALE & RETAIL 518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

Moore's House Paint For ONE or TWO Coat Work Benjamin Moore & Co.

本黨社團選舉紀念鳴謝

本黨社團選舉紀念，蒙各黨社各僑團暨各埠昆仲惠贈賀儀同人等拜領之餘萬分感謝

洪門民治黨駐加總支部祝詞

雲埠民治黨達權社十元 大漢公報五元

域埠黨社十元 點城黨社十元

馬炳輝 黃燕世 各十元

周瑞炳 林三合 每五元

片市阻珠黨社十元 企倫打黨社

黨近黨社 片市魯所黨社 錦碌黨社

穩寧黨社 宛城黨社 砵亞板汝黨社

列城黨社 都城黨社 田下碌黨社

柯京黨部 尾甲慷血黨部 蘭頓黨部

以上每五元

歐你葉氏泮十元 謝昇四元

李女溫用寬五元 都尾○也 馬恒紀六元

以上每祝詞壹通

萬利字花枱廿元 強醉字花枱 黃寶琛

張棒積 余鴻惠 丘煥謙 黃開福

黃飛強 張炎欣 嶺海 黃江夏堂

雲山公所 以上每十元

李廷俊七元 梁明立六元

黃朗如 謝衡石 黃福有

余潤沾 勞宣文 馬思聰 方龍

梁彬邦 黃桂棠 馬若夢 周伍

龔伯安 雷賢光 龔修業 黃錦穩

馬樵本 雷家曉 吳維海 黃堯邦

陳葉 葉雄認 李保 李瑤

鄭偉棠 黃非之 李振光 方裕民

雷家碩 崇義會 黃卓越 謝瑞庭

袁瑞坤 黃國藩 陳華有 馬本納

以上每五元 張文楊四元 梁才邦

馬劍雲 余球 温楨庭 華興公司

林沛 陳建民 陳孟約 余和進

張炳進 李奕偉 馬奕棠 馬章本

黃毓棠 關僑 黃林秀 李韜凡

鄧桂儒 黎家振 林遠進 張林閏

林舉溢 許傑儒 梁應鈞 朱如松

馬恒倫 袁兆琪 潘潔芳 馬金宗

勞就德 梁達文 朱棹輝 黃潔賢

梁榮貴 林能 吳松長 周金姆

黃炳祥 鄺芹藻 以上每三元

朱錫才 吳英蛙 吳在就 每二元

民治黨達權社紀念鳴謝

本號代理

○哀謝

先嚴承創馮公不幸痛於一九六一年四月廿三日病終於鹽泉島西人養老院積閏享壽八十五歲不孝遠居荷蘭未能親視含殮遵禮成服幸蒙宗親潤來瑞晃親戚吳英琛諸位代爲辦理喪事已於同月廿五日安塋于叻吆華人墳場更蒙各宗親友好惠賜生花哀儀素車隨行隆情厚誼歿存均感謹此奉謝

孤哀子 貴有泣淚稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 馮瑞晃合家十元 双德五元

纘傑 纘多合家 每四元 纘鏗 仟才

每三元 何銀腳式元 馬炳貴一元

（花圈） 馮瑞晃合家 始平堂 吳英琛

馮潤來 纘栽 明浩 秀蓉 仝

戀叙湖黃氏兄弟酒家

（素車） 吳英琛 馬德英 黃沛璇 仝

鄭錦帆

○獨市餐館生意 連實業出賣

好生意。有住房。價相宜。有來去水。如意者請來面議。

Beechy Cafe, Box 298, Beechy, Sask.

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。（即民治黨樓上樓下）。全層最近改造一新。空氣充足。又式樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與商國安洽商。

○菓仔舖連實業出賣

本舖位於街角。地点適中。傢俬齊備。有地方住。兼有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。

AL 5-6419

○餐館出賣

本餐館位於林曲骨林。近于公路大道。門牌二零六三號。取價從廉。如有合意者請到來面議。電話 Whitehall 2-4013

火箭殯館啓

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七組柏文樓。。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮磚輕。吊十離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。

堅固木樓。升商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欠三千五百元。

辦事處 MU3-7451 住宅 AT 5-2184

簡林逸娟啓

MAY KAN CHINA AGENCIES 254½ E. PENDER ST.,

世界首創特効 新「歡樂藥」

「男子間的秘素」

不試此藥不是強健的男子

一搽此藥成爲強猛的男子

試用MH號藥能使雙方達到最高峯

的愉快，而且能持久交接等到滿足

爲止，互相交換樂趣，MH號藥是

一種最新科學藥膏，並沒有損害身

體，每樽五元，即詩省另加營業稅

，如君購用請將欵付來下列地址

，當即將藥從郵付上，每樽有中文

說明書指明用法。

MH號

環球藥品有限公司

UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.

1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.

PHONE: MU 2-4931

嶺海酒家 加拿大 雲高華

LING HOY RESTAURANT

158 EAST PENDER STREET MU 4-0848

VANCOUVER, 4, B C. CANADA

爲保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益爲前題。

宗旨堅持

以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。

每日茶市

由上午十一時至下午四時

明記參茸行

香港永樂東街壹貳七號

MING KEE HONG 127 Wing Lok St, E. HONG KONG

啓明參茸行

九龍深水埗醫局街壹壹九號

KAI MING HONG 119 Yee Kuk St, KowLoong HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行爲僑胞服務信譽卓著今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什粮食品粮包。多寄照計連稅欵運費在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收寄。各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛 豬油九元九毛

片糖四元壹毛 生油九元九毛

黃荳三元八毛 花生肉六元八

紅豆五元五毛 紅棗十元〇五

黑豆六元八毛 黑棗十元〇五

眉豆四元正 麵餅四元八毛

臘肉廿元二毛九 麵粉三元

粉絲十元〇四 麥片四元八

扎粉五元二 冰糖五元壹

通心粉五元正 粘米粉四元五

糯米粉四元五 咸魚十四元

蠔豉卅八元五毛

蝦米卅八元二毛

河粉五元九

臘腸四十二元

奶粉八元七

牛奶三元八

罐頭鷄七元五

罐頭牛肉七元七

以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨欵先行付返做行便代妥辦一切。

經理劉達明謹啓

○商業樓宇出賣

商業樓宇。位於壹九六式至壹九六六號。頃市區。有商店一間。冷館一間。四房組柏文兩個。取價壹萬叁千五百元。

電話 HE 3-8659 冷商。

○餐館生意出賣

位於顯你埠。經營中西菜。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列冷商。Golden Gate Cafe, Haney P. C. 電話 Ingersoll 5-7311

雲高華

華新書局

陳修園醫書七十二種精庄二册 十元
歲月無情 俊人著 壹元〇五
只不過是愛情 莊姐著 一元一五
心理學家 王德氏著 五毛
心理學淺說 菁夢著 六毛
情孽 最後的微笑 碧侶各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
名人創作小說選王華著 一元五五
偷生 元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二册 一元〇五
愚前想後 俞遠著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

查泰萊夫人的情人 壹元八
岡田櫻子譯

壹個女人壹生中的廿四小時元一冰霜劍俠全六册孫寒冰二元一紫燕奇鋒全八册臥龍生著 貳元八西域平魔記全六册梁長春二元四廣東梟雄傳全十册高天亮三元五鞭聲動南北全十五册高天亮 五元貳五
姝英義俠全四册江楓著 一元四
陰山双劍全十三册陸羽著五元二
天心七劍九册諸葛青雲一元七五
玉笛飛雕 全二册 丁方著七毛
混元十三寶全二册凌波著 七毛
秘魔一劍全一册凌波著 三毛五
大俠天山熊全一册凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八册高峰著二元八
丹心奇俠全八册梁楓著 三元二
丹心英烈傳全二册曉堂著 壹元二
白髮魔女傳全八册梁羽生著四元

武林十三劍 全廿四册 八元
冰川天女傳 全廿册 四元
蹄風著
梁羽生著 五元

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

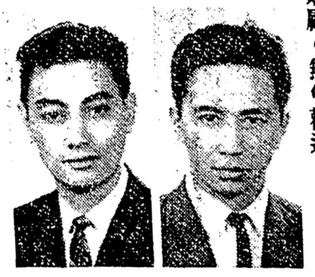
實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所啓事

本公司自創設以來。荷蒙僑胞惠顧。業務進展。領教殊多。不勝感激。竊思本公司取名「實事」者。是以實事求是。必勝必成爲宗旨。茲爲增加效能。盡力爲各界僑胞服務起見。現加聘職員許杏欽、鍾耀華、鄭華旺、馬國樑數位。特將各員玉照附刊。俾資認識。又爲適應各界之需求。除原有買賣實業及代理各種燕梳外。並增設產業按揭，樓房租務，建築屋宇等部門。另有法律諮詢。會計簿記兩部門。聘請常年法律顧問。及會計師。富有各行經驗者。解決各項法律會計問題　任事忠誠。倘荷賜顧。無任歡迎。

伍澤濂

伍黃秀英

鍾耀華


許杏欽　鄭華旺

馬國良
電版禾製

△九成新屋▽三睡房自動煖氣熱水全土庫賣壹萬五千元（問許杏欽）
△咖啡室▽位戲院商場區用具齊備有長批賣七千餘（問馬國樑）
△五座廂屋▽四年新每座四廳房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四布仙賣叁萬叁元（問鄭華旺）
△希士定東吗磨街▽街角士德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾業主過埠賣壹萬三千餘（問鍾耀華）
△西區雜貨店▽好地位鋪尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祇賣三千五百元（問伍澤濂）

寫字樓電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　許杏欽 TR 6-6472　鍾耀華 AL 3-7456　鄭華旺 TA 7-8891

洪門体育會之近訊

雲埠洪門體育。成立數十年。服務社會公益慈善事業。大著聲譽。每年訓練出國技人材不少。茲聞今年度定期於五月三日（星期三）午后八時半開館。訓練國技。舞獅等體育運動。並設雞粥餉衆。請全體男女會員。暨洪門叔父昆仲姊妹。依時參加云。

卡城洪門黨社 喬遷紀念慶典

卡城訊。本埠民治黨達權社。於四月廿三日下午一時。舉行第九週年喬遷紀念慶典。事先由該裝飾科將禮堂佈置一新。而各界送來之鮮花樂多。鮮麗奪目。到時洪門人士暨家眷。紛紛而至。座爲之滿。首由馬若夢唱禮。禮式如儀。復由該黨主席張椿積。宣佈開會理由。並由馬若夢及馬思聰。宣佈各界人士所惠贈之祝辭祝電。計請演說者有點城民治黨及達權社代表馬炳輝。黃寶世。該黨叔父張炳進。黃寶深。次第發揮。每個都以檢討過去。及策勵將來。而鼓勵洪人。呼籲加倍團結而努力。爲僑胞及社會福利而工作。爲大衆而服務。後由達權社社長余鴻惠致答謝辭。繼而開茶會。

又於同日下午六時。及十弍時。在該黨社設宴助慶。屆時老少咸集。共聚一堂。歡樂融融。復由主委張椿積。宣述宴會旨趣。並有黃江夏堂及黃雲山公所代表黃良石。黃龍光。鐵城崇義會代表雷家碩。点城洪門代表馬炳輝。黃宴世。來賓黃裕。西人義興會市打氏。市議員波民氏　都美寅銀行行長麽利臣氏。次第起立祝賀。隨而佳餚上供。美味可口。席中由黃良石之三位公子演奏西樂。並有卡城振華聲藝術研究社全體社員演奏音樂。歌唱節目繁多。深獲各界人士好評。至翌晨。各人始露酡顏而歸。實爲盛會可紀也。

參加超度法會 登記者甚踴躍

雲訊。吳潤江法師。現定期於五月三日（星期三）晚八時。假座全加中華總會館禮堂。舉行超度法會。追悼中國大陸死難同胞亡魂。昨日各界僑胞到該總會館報名登記者。甚爲踴躍。現爲便利起見。僑胞男女擬超度其先友者。希早日報名登記。以便編列超荐之先亡魂名單於名榜及蓮花座上。以利辦事。免費招待入場。但擬超度何人。可將其先人之姓名。報告予該總會館常委林西屏「圖新軒印務局總經理」。吳照光「僑聲日報司理」。及鄭厚沾等。吳法師日來忙於訪候各僑團僑報云。

孫桂昌夫人仙逝 定期舉行出殯禮

[illegible]

四月廿九日午午九時。享壽七十七歲。孫夫人牛平克勤克儉。教子有方。和藹可親。人緣廣結。現已兒孫成羣。一旦撒手人寰。聞者莫不哀惜。申定即于本月四日下午一時。假丹利維街暗市黨殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。

何啓孫女表演 芭舞極獲成功

倫敦電。華人淑女何鴻珠小姐。現年十五歲。天生美貌大眞活潑。曾於去月得倫敦歌劇家賞識。特聘請赴「標快市」歌劇院表演芭蕾舞。一連八個星期。博得各方觀衆好評。先後應當地電視台及報界訪問和歡迎。極受西人重視。伊曾上演過「雜酉黃世界」和客串「皇帝與我」兩片。亦獲成功。查何鴻珠小姐。出自名門。爲香港爵紳何啓博士之孫女。又是前駐俄大使傅秉常博士夫人。何燕芳女士之姪女。聞此次成就。乃歸功于傅秉常夫人之監督栽培養成材。她十二歲前　曾在巴黎著名「羅臣妮蓮寶」學校學習舞藝。和法文。其後轉往倫敦　林拔「學校供讀英文與舞藝。何小姐技術超羣。不是一朝一夕之事。此亦載譽歸來。殊爲我華僑增光也。

美國加省議員討論 死刑存廢問題

三藩市訊。本市新聞哥布路頓報訊。自從去年五月二日死囚作家芝士文判處死刑以後。加省立法當局昨日起第一次討論死刑存廢問題。其中包括兩項提案。一項爲麥美倫省議員之「四年延期執行死刑案」。另一項爲奧干尼省議員之「終身監禁代替死刑案」。

該兩提案將在省下院議程委員會中討論。三藩市有一批犯罪學者。牧師。律師等代表人物。離此前往沙加緬度。促請立法廢止死刑。彼等認爲死刑不能抑止重罪發生。一個良好政府應體察情形慎予應用。現除加省外。另有兩個省份之立法當局。亦對「死刑」之存廢有所討論。此兩省份爲柯利近省及奧體奧省。

飛彈基地工人 週薪逾七百元

美京。合際社電。國防部官員昨日向國會供証。因工人罷工之故。飛彈基地之建築被延遲。而有等工程須日夜加工。使工人每星期支領薪水達七百元以上。

參議院一調查委員會。由參議員麥基連主持。舉行公聽。研究國防工程之勞工糾紛。在過去四年內。飛彈基地之工潮超過三百次。

美賀新國獨立

華聯社美京電。根尼地總統上星期三日。電賀非洲之史拉隆尼獨立。并向該國之政府及人民致好意。[illegible]

美國加省議員討論 死刑存廢問題

三藩市訊。本市新聞哥布路頓報訊。自從去年五月二日死囚作家芝士文判處死刑以後。加省立法當局昨日起第一次討論死刑存廢問題。其中包括兩項提案。一項爲麥美倫省議員之「四年延期執行死刑案」。另一項爲奧干尼省議員之「終身監禁代替死刑案」。

該兩提案將在省下院議程委員會中討論。三藩市有一批犯罪學者。牧師。律師等代表人物。離此前往沙加緬度。促請立法廢止死刑。彼等認爲死刑不能抑止重罪發生。一個良好政府應體察情形慎予應用。現除加省外。另有兩個省份之立法當局。亦對「死刑」之存廢有所討論。此兩省份爲柯利近省及奧體奧省。

飛彈基地工人 週薪逾七百元

美京。合際社電。國防部官員昨日向國會供証。因工人罷工之故。飛彈基地之建築被延遲。而有等工程須日夜加工。使工人每星期支領薪水達七百元以上。

參議院一調查委員會。由參議員麥基連主持。舉行公聽。研究國防工程之勞工糾紛。在過去四年內。飛彈基地之工潮超過三百次。

美賀新國獨立

華聯社美京電。根尼地總統上星期三日。電賀非洲之史拉隆尼獨立。并向該國之政府及人民致好意。[illegible]

◎中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十五屆報字第十號

爲通告事：查夏曆三月廿一日（即公元五月九日）星期五。廼本黨陳近南先師實誕。爲追崇我先師創立洪門。提倡革命。反對專制政體。建立民治之基礎。豐功偉蹟起見。故本黨規定奉行爲紀念日。仰我全加各級黨部暨洪門機關。於該日高懸黨旗及開會紀念。以重大典。而誌追崇。謹此通告。希爲知照。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部　主委王華進
秘書陳文彬

中華民國五十年四月廿五日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：照得五月五日（即農曆三月廿一日）。爲我洪門先烈陳近南先師創盟立會之良辰。本支部遵章於該日正午十二時在本支部禮堂舉行紀念典禮。屆時請我洪門叔父昆仲蒞會。共同慶祝。並於四月廿九日下午八時。大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。如有男女僑胞入黨者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。

又本支部爲紀念陳先師創盟立會之功績。謹訂於五月六日下午六時假座嶺海酒家舉行聯歡宴會。凡我洪門男女黨員。仰踴躍參加。並請早日向各報名處報名爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部公啓

中華民國五十年四月廿五日

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
電話 MU 3-8986 地址 [illegible]東片打[illegible]

簡氏傢私電器行
減價大片唱運幸轉三三
每張三元五毛由四月十七日至五月十七日

梅妃怨　寶錯相思表錯情　冼劍麗　梁醒波唱
佛前燈照狀元紅　紅菱艷　何非凡　紅線女唱
青磬紅魚非淚影　何非凡　鄧碧雲唱
嫁唔嫁　芳艷芬　梁醒波
艷陽長照牡丹紅　難爲兩公孫　芳艷芬　黃千歲
牡丹亭西樓驚夢　任劍輝唱
扒手大王　花都綺夢　梁醒波　李寶瑩
程大嫂　風流張君瑞　芳艷芬　黎文所
寶娥寃　芳艷芬主唱
幸運音樂　㈠六國大封相　㈡加官賀壽　大開門
㈢第五輯
舞台戲寶　名伶灌唱
「蕭月白」上下集「昭君出塞」「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」「賊王子」「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

春光媚明食指動
鳳城美点　心裁別出
黃埔粥王　捨我其誰
假期週末　盍興乎來
華區優秀聯歡總滙
雲埠秘詩賓路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

富豐驗經
環球冠軍

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音707洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠、
汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街　電話苗粗四一式壹式壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone MUtual 4-2121